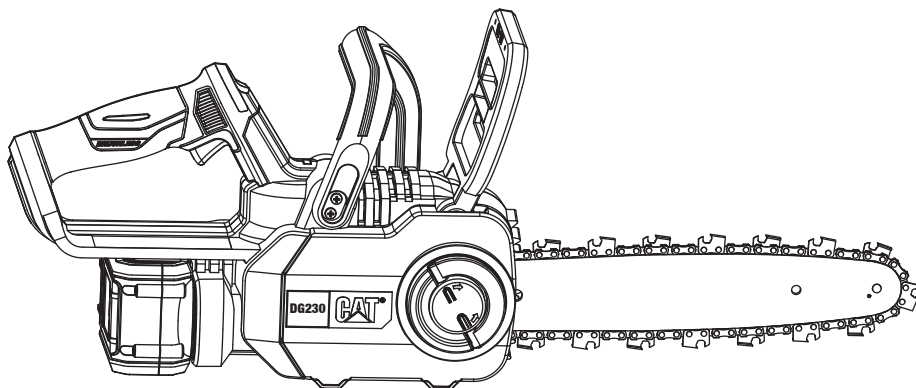


CAT[®]



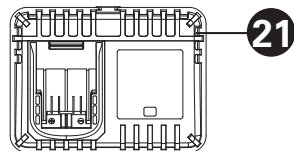
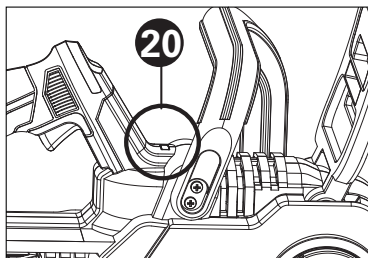
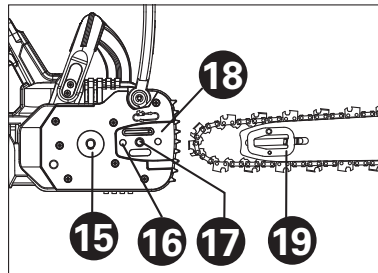
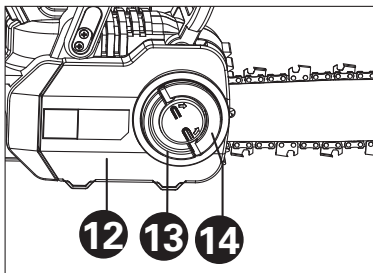
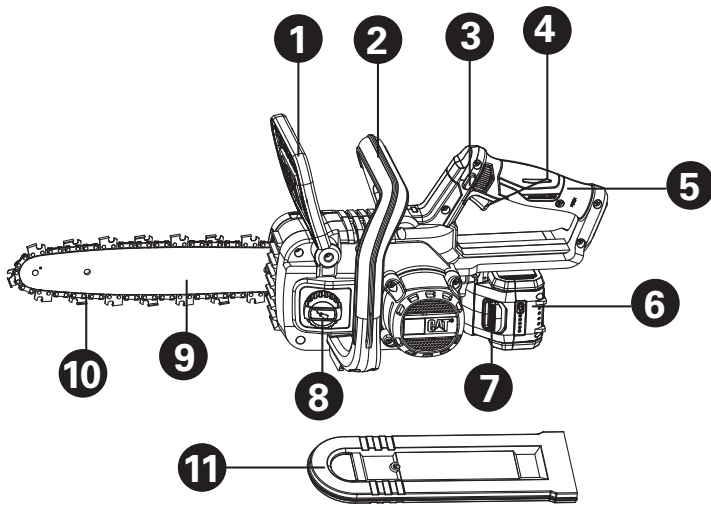
18V

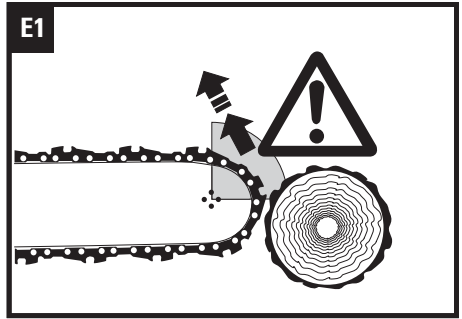
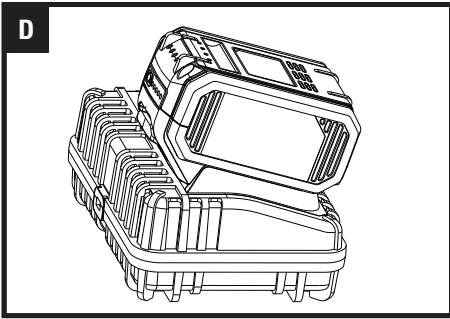
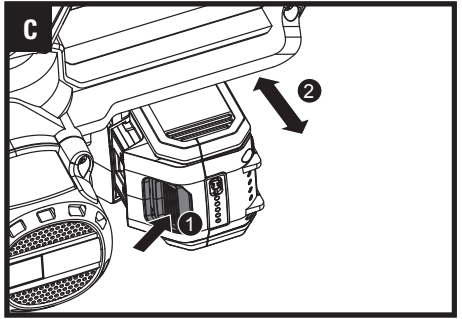
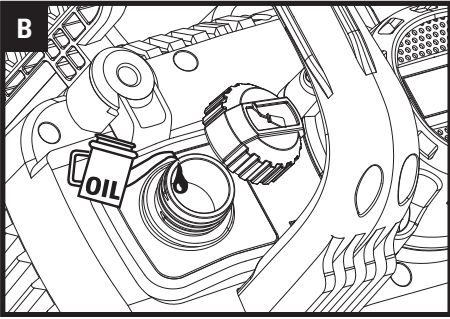
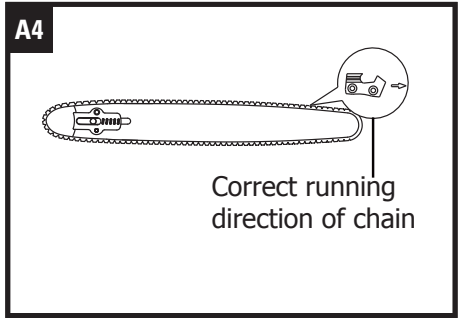
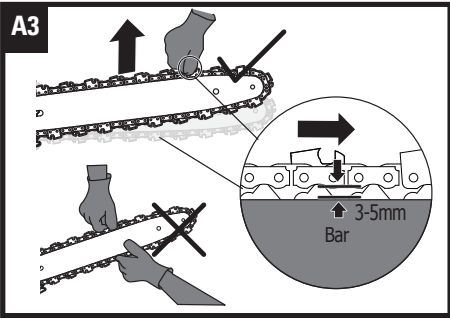
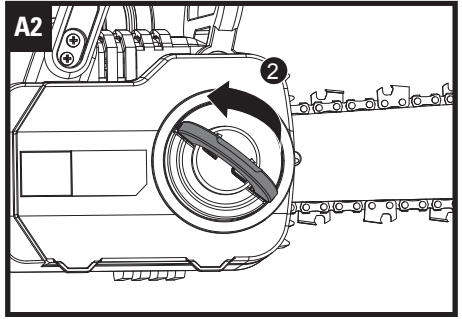
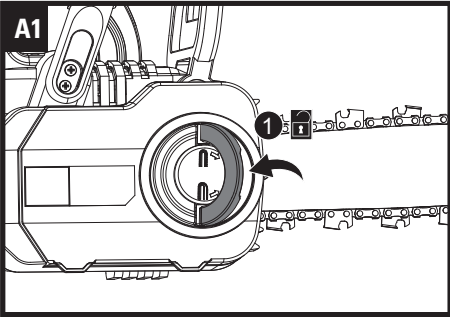
DG230 DG230B

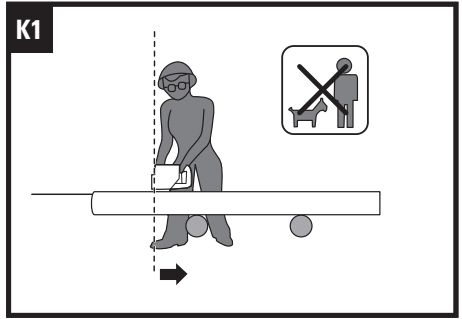
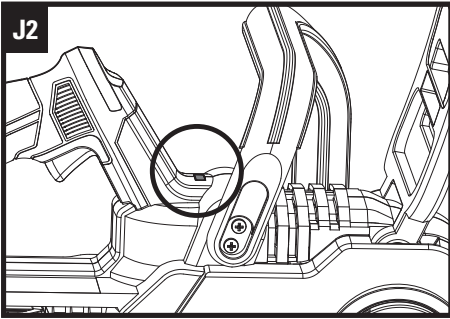
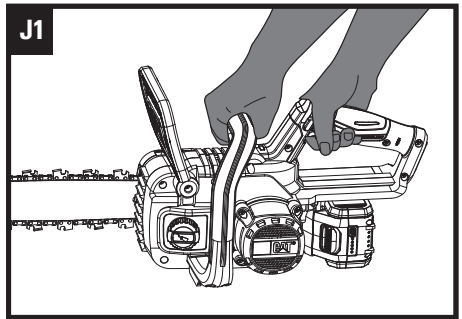
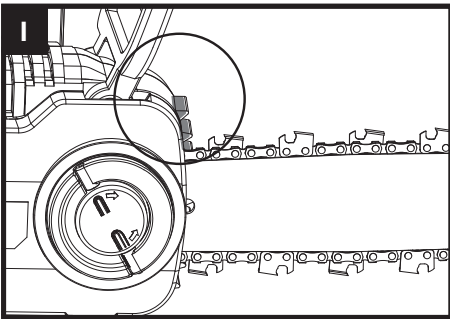
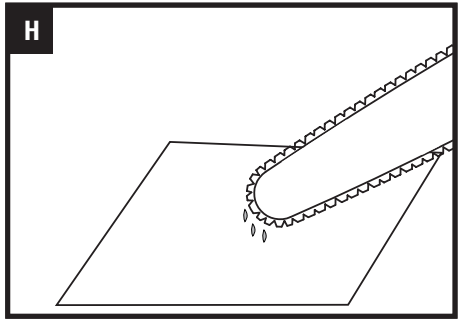
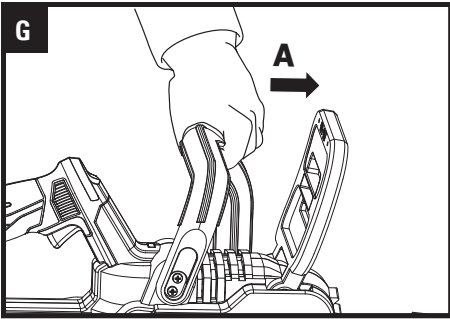
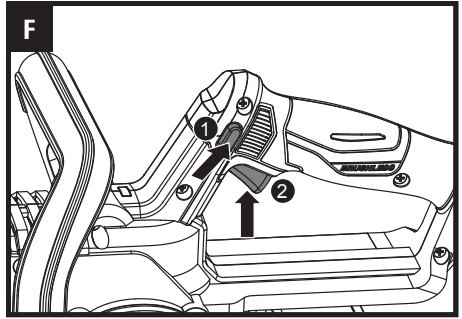
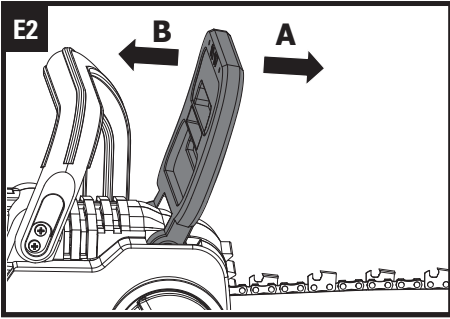


**Руководство по эксплуатации
Аккумуляторная цепная пила**

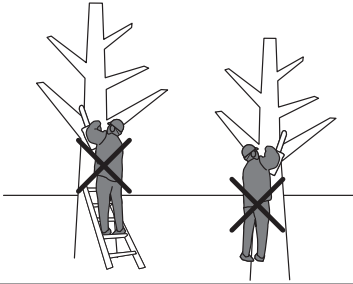
RU



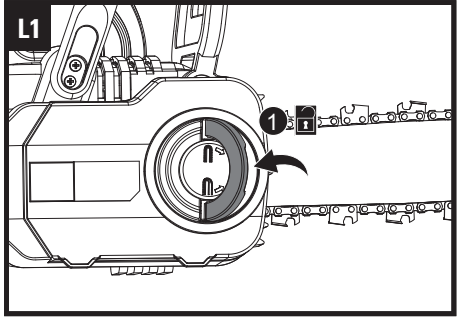




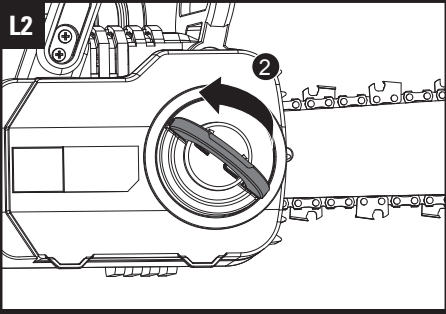
K2



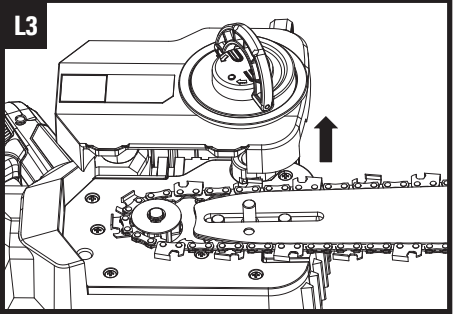
L1



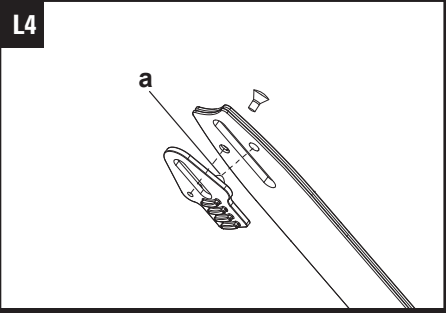
L2



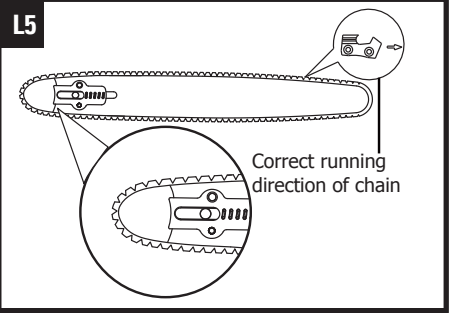
L3



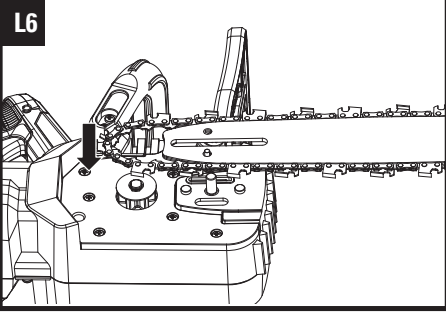
L4



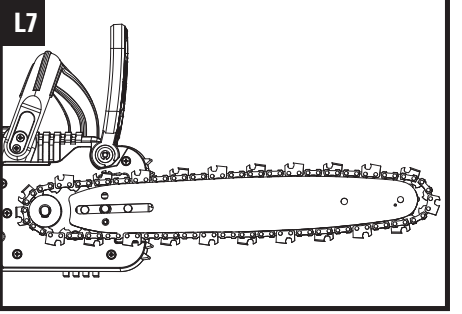
L5

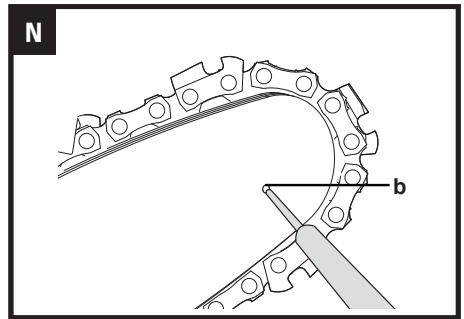
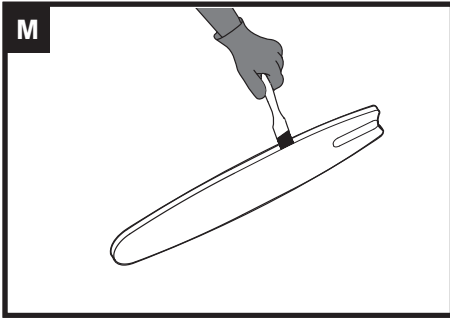
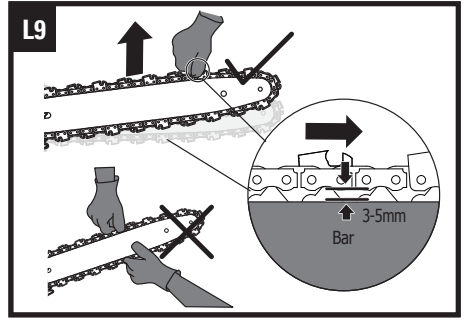
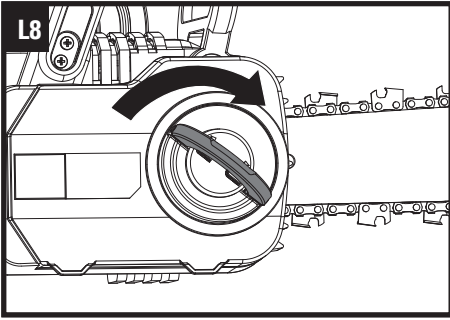


L6



L7





ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно ознакомьтесь со всеми

предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, рисунками и спецификациями, прилагаемыми к этому электроинструменту. *Невыполнение всех нижеприведенных инструкций и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту с питанием от сети (шнур) или к электроинструменту с батарейным питанием (беспроводной).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

- a) Держите рабочую зону чистой и хорошо освещенной. Загроможденные или затемненные зоны predisполагают к несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. *Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.*
- c) Держите детей и прохожих в стороне во время работы с электроинструментом. *Отлетающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.*

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Вилки с электроинструментом должны соответствовать розетке. Никогда не изменяйте штепсель каким-либо образом. Запрещается использовать любые переходники с заземленными электроинструментами. *Не модифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.*
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.*
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажности. *Вода, попадающая в электроинструмент, повысит риск поражения электрическим током.*
- d) Запрещается применять шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур вдали от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. *Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.*
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель,

предназначенный для использования на открытом воздухе. *Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.*

- f) Если работа электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте устройство защитного отключения. *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и пользуйтесь здоровым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент во время усталости или под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. *Невнимательность при работе электроинструмента может привести к серьезной травме.*
 - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. *Защитное оборудование, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каски или защита слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат риск возникновения травмы.*
 - c) Предотвращение непреднамеренного запуска. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору убедитесь, что переключатель находится в положении “выключено”. *Перенос электроинструментов с пальцем на выключателе или зарядка включенных электроинструментов приводит к несчастным случаям.*
 - d) Перед включением электроинструмента уберите любые посторонние гаечные ключи. *Ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.*
 - e) Постоянно сохраняйте равновесие. *Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
 - f) Одевайтесь должным образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. *Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут быть зацеплены движущимися частями.*
 - g) Если устройство оборудовано соединением для удаления пыли и подключения коллекторов, убедитесь, что такое оборудование подключено и используется должным образом. *Использование пылеулавливателей может уменьшить опасность, связанную с пылью.*
 - h) Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, расслабиться и игнорировать принципы безопасной работы с инструментами. *Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.*
- ## 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ
- a) Запрещается избыточно загружать электроинструмент. Используйте подходящий

электроинструмент для вашей работы.

Правильно подобранный электроинструмент делает работу, для которой он был разработан, лучше и безопаснее.

- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель не работает. Любая электроинструмент, который не может управляться с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините штекер от источника питания и / или аккумуляторной батареи от электроинструмента. Такие предупредительные меры безопасности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с электроинструментом или с этой инструкцией, работать с ним. Инструменты опасны в руках необученных пользователей.
- e) Обслуживайте электроинструменты. Проверьте несоединенность движущихся частей, поломку деталей и любые другие состояния, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Многие несчастные случаи связаны с плохим обслуживанием электроинструментов.
- f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками легче контролировать, и снижается вероятность их деформации.
- g) Используйте электроинструмент, принадлежности и т. д. в соответствии с этими инструкциями, с учетом условий выполняемой работы. Использование электроинструмента для операций, отличающихся от предназначенного использования, может привести к опасной ситуации.
- h) Следите, чтобы руки и области для захвата руками были сухими, чистыми и свободными от смазочного масла и консистентной смазки. Скользкие ладони и области для захвата руками не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

- a) Для зарядки используйте только зарядное устройство, указанное изготовителем. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с другим типом аккумуляторов.
- b) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными аккумуляторами. Использование любого другого типа аккумуляторов может стать причиной травм и пожара.
- c) Когда аккумулятор не используется, храните его подальше от других металлических

предметов, например, скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов или других небольших металлических предметов, которые могут привести к замыканию клемм. Замыкание клемм аккумулятора может стать причиной ожогов или пожара.

- d) В неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с этой жидкостью. Если контакт все же произошел, промойте пострадавшее место водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) Не используйте аккумулятор или инструмент в случае их повреждения или изменения. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может стать причиной пожара, взрыва или опасности получения травмы.
- f) Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или избыточной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может стать причиной взрыва.
- g) Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент вне пределов диапазона температур, указанных в инструкциях. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, которые выйдут за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и увеличить опасность пожара.

6) ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Обслуживайте свой инструмент только с помощью квалифицированного специалиста по ремонту, используя только оригинальные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.
- b) Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживание аккумуляторов должно выполняться только изготовителем или авторизованными сервисными центрами.

Общие предупреждение о соблюдении техники безопасности при работе с цепной пилой:

- a) Держитесь подальше от движущейся цепи работающей пилы. Перед запуском пилы обязательно убедитесь в отсутствии контакта пильной цепи с какими-либо предметами. Потеря внимания на короткое мгновение во время работы с цепной пилой может привести к захвату одежды или какой-либо части тела пильной цепью.
- b) Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой – за переднюю. Удержание цепной пилы в другом рабочем положении рук резко повышает опасность травмирования и поэтому недопустимо.
- c) Обязательно держите электроинструмент только за изолированные ручки, поскольку пильная цепь может задеть скрученную электропроводку. Контакт пильной цепи с находящейся под напряжением проводкой может

- привести к удару электрическим током.*
- d) **Обязательно надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется также использовать средства индивидуальной защиты для головы, рук и ног. Подходящая защитная одежда и обувь снижает опасность травмирования вылетающими стружками и при случайном контакте с движущейся пильной цепью.**
 - e) **Не эксплуатируйте цепную пилу, находясь на дереве, на лестнице, на крыше или на любой неустойчивой опоре. Работа цепной пилой на дереве связана с высокой опасностью травмирования.**
 - f) **Всегда следите за правильной стойкой и используйте цепную пилу только при стойке на прочном, безопасном и ровном грунте. Скользкое или нестабильное основание, напр., на лестнице, может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над цепной пилой.**
 - g) **При обрезании напряженных ветвей обязательно читайте с возможностью их неожиданного отпружинивания. При высвобождении механического напряжения древесных волокон направляющих напряженные ветки могут попасть в работающего и/или привести к потере контроля над цепной пилой.**
 - h) **Будьте особенно осторожны при обрезании подлеска и молодых деревьев. Тонкий срезаемый материал, захваченный пильной цепью, может нанести неожиданный удар или вывести из состояния равновесия.**
 - i) **Переносите цепную пилу только в выключенном состоянии, держа ее за переднюю рукоятку так, чтобы пильная цепь всегда смотрела в сторону от Вашего корпуса тела. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте на нее защитный кожух. Внимательное обращение с цепной пилой резко снижает вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.**
 - j) **Тщательно выполняйте все указания по смазке и натяжению цепи и своевременно заменяйте принадлежность. Неправильно или недостаточно хорошо натянутая или несмазанная цепь существенно повышает опасность появления рынков или отдачи инструмента.**
 - k) **Используйте инструмент только для распилки древесины. Не используйте цепную пилу для выполнения работ, не предусмотренных в инструкции по эксплуатации. Пример: не используйте цепную пилу для распилки пластмасс, каменной кладки или недревесных строительных материалов. Применение цепной пилы для выполнения работ не по прямому назначению может привести к чрезвычайно опасным ситуациям.**
 - l) **Не пытайтесь повалить дерево до тех пор, пока не оцените все риски и не найдете способы их избежать. При валке дерева оператор или посторонние лица могут получить серьезные травмы.**
 - m) **При очистке застрявшего материала, хранении или обслуживании цепной пилы следуйте всем инструкциям. Убедитесь, что**

выключатель выключен, а аккумуляторная батарея демонтирована. Неожиданное срабатывание цепной пилы при очистке застрявшего материала или обслуживании может привести к серьезным травмам.

- n) **Начинающему пользователю рекомендуется, как минимум, попрактиковаться в распилке бревен на козлах или подставке.**
- o) **Рекомендуется выполнять заточку и техническое обслуживание пильной цепи в авторизованных сервисных центрах.**

Причины и возможность исключения обратного удара пилы:

Обратный удар может возникнуть при контакте острия направляющей шины с каким-либо предметом или при изгибе древесины, приводящем к зажатию пильной цепи в пропиле.

Прикасание острия шины к постороннему предмету может привести в ряде случаев к неожиданному и направленному назад отскоку, при котором направляющая шина откидывается вверх в направлении оператора.

Зажатие верхнего края направляющей шины пильной цепи может привести к быстрому отскоку шины в направлении оператора.

Каждая такая реакция может привести к потере контроля над пилой и тяжелой травме. Не полагайтесь только на встроженные в пиле предохранительные устройства обеспечения безопасности. Пользователи цепной пилы должны принять все возможные меры предосторожности для обеспечения безопасной работы.

Обратный удар является следствием ошибочного или неправильного использования электроинструмента. Последнее можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными далее:

- a) **Крепко держите пилу двумя руками, при этом пальцы должны хорошо охватывать рукоятки цепной пилы. Занимайте такое положение и всегда держите руки так, чтобы при необходимости надежно противостоять силам отдачи. При принятии надлежащих мер предосторожности оператор может совладать с усилиями отдачи. Никогда не выпускайте из рук включенную цепную пилу.**
- b) **Избегайте непригодных для работы положений корпуса и не пилите на уровне выше плеч. Это позволит исключить случайные прикосновения острия шины к окружающим предметам и обеспечит лучший контроль за цепной пилой в непредвиденных ситуациях.**
- c) **Всегда используйте только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи. Использование непригодных шин и пильных цепей может привести к разрывам цепи или отдаче.**
- d) **Выполняйте указания изготовителя при заточке и выполнении технического обслуживания пильной цепи. Слишком низко установленные ограничители глубины повышают возможность отдачи.**

Остаточные риски

Даже при назначенном использовании прибора

всегда существует остаточный риск, который не может быть предотвращен. В зависимости от типа и конструкции прибора могут происходить следующие потенциальные опасности:

- Контакт с пильными зубьями (опасность пореза)
- Доступ к вращающейся пильной цепи (опасность пореза)
- Непредвиденное, резкое движение пильной шины (опасность пореза)
- Вылет деталей из пильной цепи (опасность пореза / проникновения)
- Вылет частей заготовки
- Контакт кожи с маслом
- Потеря слуха, если не используется требуемая защита ушей во время работы

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВИЛЬНЫХ МЕТОДОВ РАСПИЛА, ОБРЕЗКИ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОЙ РАСПИЛОВКИ

1. ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

Если валка и распилка деревьев производится одновременно двумя или более работниками, то между рабочими, производящими валку и распилку, должно выдерживаться расстояние, равное минимум удвоенной высоте спиливаемых деревьев.

При валке деревьев внимательно следите за тем, чтобы другие лица не подвергались опасности, не повреждались питающие электрические проводки и не возникла возможность нанесения материального ущерба. Если спиливаемое дерево вступит в контакт с электрической проводкой, то немедленно известите об этом энергоснабжающее предприятие.

При выполнении работ на склонах оператор цепной пилы должен всегда находиться выше спиливаемого дерева, поскольку спиленное дерево вероятнее всего будет скатываться или соскальзывать по склону вниз.

Перед валкой дерева должен быть запланирован путь отхода и при необходимости следует подготовить и освободить его. Путь отхода должен вести в сторону и вверх от ожидаемой линии падения деревьев. (См. рис. 1)

Перед повалкой дерева следует принять во внимание его естественный наклон, положение его самых крупных ветвей и направление ветра, чтобы правильно оценить возможное направление его падения.

С дерева следует предварительно удалить грязь, камни, отставшую кору, гвозди, металлические скобы и проволоку.

2. ПРОИЗВЕДИТЕ ЗАСЕЧКУ

Пропилите под прямым углом со стороны падения дерева запил в его стволе на глубину, равную 1/3 диаметра ствола. Вначале выполните нижний горизонтальный запил. Это позволит избежать зажатия пильной цепи или направляющей шины пилы при выполнении второго запила. (См. рис. 1).

3. ВЫПОЛНЕНИИ ПОВАЛОЧНОГО ЗАПИЛА

Произведите повалочный запил минимум 50 мм выше горизонтального запила. Повалочный запил следует выполнять параллельно горизонтальному пропилю. Пропилите повалочный запил только так

глубоко, чтобы осталась вертикальная древесная перемычка, которая могла бы служить шарниром. Эта перемычка должна предотвратить возможность поворота дерева и его падения в неправильном направлении. Не перепиливайте эту перемычку. При приближении повалочного запила к перемычке дерево начинает валиться. Если станет видно, что дерево может упасть в нежелаемом направлении или даже наклонится назад и зажать пильную цепь, прервите выполнение повалочного запила и используйте для открытия запила и окончательной повалки дерева в желаемом направлении клинья из дерева, пластмассы или алюминия (3). Если дерево начнет падать, удалите цепную пилу из запила, выключите и отложите ее в сторону, покиньте опасную зону по запланированному пути отхода (2). Следите за упавшими вниз ветвями и не запнитесь о них. (См. рис. 1).

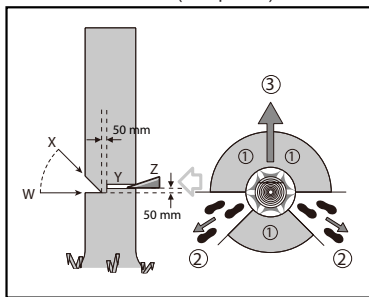


РИС. 1

4. УДАЛЕНИЕ ВЕТВЕЙ

Под удалением ветвей подразумевается их спиливание с уже поваленного дерева. При удалении ветвей вначале оставьте на месте самые крупные из них, которые направлены вниз и на которые опирается поваленное дерево. Удалите меньшие ветки одним запилом, как это показано на рисунке. Ветки, находящиеся под напряжением, должны отпиливаться снизу вверх, чтобы исключить возможность зажатия пильной цепи.

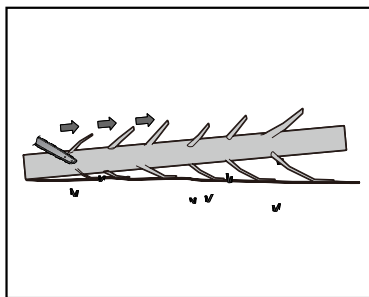


РИС. 2

5. РАЗРЕЗАНИЕ СТВОЛА ДЕРЕВА НА ЧАСТИ

Под этим понимается распиливание ствола поваленного дерева по длине на части. Следите за безопасностью стойки и равномерным распределением веса тела на обе ноги. Если это возможно, следует создать опору для ствола дерева с помощью ветвей, балок или клиньев. Выполняйте

простые указания для легкого распиливания. Если ствол дерева будет равномерно уложен по всей длине, начните распилку сверху. (См. рис. 3)

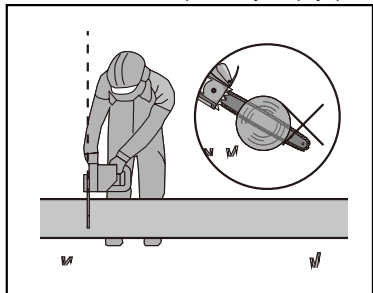


РИС. 3

Если ствол дерева лежит на одном конце, пропилите вначале 1/3 диаметра ствола с нижней стороны, а затем пропилите остаток сверху над местом нижнего запила. (См. рис. 4)

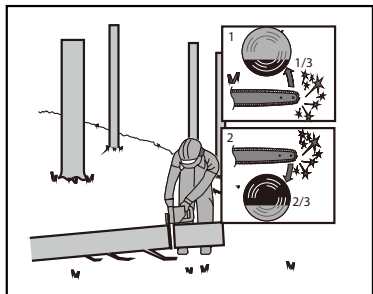


РИС. 4

Если ствол дерева лежит на обоих концах, пропилите вначале 1/3 диаметра ствола с верхней стороны, а затем пропилите 2/3 снизу на месте верхнего запила. (См. рис. 5)

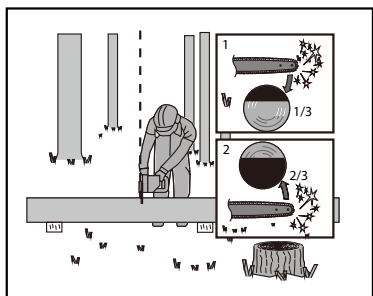


РИС. 5

При выполнении распилочных работ на склоне стойте всегда выше ствола дерева. Для сохранения полного контроля во время «пропиливания» уменьшайте в конце пропила прижимное усилие, не ослабляя крепость захвата рукояток цепной пилы. Внимательно следите за тем, чтобы пильная цепь

не касалась земли. После завершения распила перед удалением цепной пилы дождитесь полной остановки пильной цепи. Всегда выключайте двигатель цепной пилы при переходе от одного дерева к другому. (См. рис. 6)

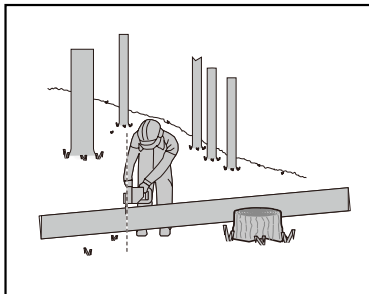


РИС. 6

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- a) Не разбирайте, не открывайте ячейки или аккумулятор.
- b) Не замыкайте аккумуляторную батарею. Не храните беспорядочно аккумуляторы в коробке или ящике, где они могут замыкаться друг с другом или быть закорочены проводящими материалами. Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть контакты. Замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- c) Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию тепла или огня. Избегайте попадания прямых солнечных лучей.
- d) Не подвергайте аккумуляторную батарею механическим ударам.
- e) В случае протекания батареи не допускайте контакта жидкости с кожей или глазами. Если жидкость контактировала с телом, промойте пораженный участок обильным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- f) Держите аккумулятор в чистоте и сухом состоянии.
- g) Протрите клеммы аккумуляторной батареи чистой сухой тканью, если они загрязнились.
- h) Перед использованием батареи ее необходимо зарядить. Всегда обращайтесь к этой инструкции и используйте правильную процедуру зарядки.
- i) Не храните аккумулятор в зарядном устройстве, когда он не используется.
- j) После продолжительных периодов хранения может потребоваться несколько раз зарядить и разрядить аккумуляторную батарею, чтобы получить максимальную производительность.
- k) Перезаряжайте только зарядным устройством, одобренным Kress. Не используйте зарядное устройство, отличное от того, которое специально предназначено для использования с оборудованием.
- l) Не используйте аккумулятор, который не предназначен для использования с оборудованием.
- m) Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- n) Сохраните оригинальную литературу по продуктам для дальнейшего использования.
- o) Извлеките аккумулятор из оборудования, если он не используется.
- p) Утилизируйте надлежащим образом.
- q) Не используйте с устройством элементы разного производства, емкости, размера или типа.
- r) Держите батарею подальше от микроволновых печей и высокого давления.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Для сокращения риска травмы пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации прибора



Внимание



Наденьте защитные наушники



Наденьте защитные очки



Носите пылезащитную маску



Всегда аккуратно держите цепную пилу двумя руками.



Опасайтесь отскока цепной пилы и не прикасайтесь к зубцам шины цепи, поскольку отскок может вызвать серьезную травму.



Носите защитный шлем.



Надевайте защитные рукавицы



Наденьте защитную обувь



Не оставляйте под дождем или водой



Не подвергать воздействию огня



При неправильной утилизации аккумуляторы могут попасть в круговорот воды в природе, что очень опасно для экосистемы. Не утилизируйте старые аккумуляторы вместе с несортированными бытовыми отходами.



Отходы электрооборудования запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь к местным органам управления или продавцу за рекомендациями по утилизации.



Литий-ионный аккумулятор. Данная продукция маркирована символом, означающим "раздельный сбор" для всех и каждого аккумуляторного комплекта. Требуется переработка или разборка, чтобы сократить воздействие на окружающую среду. Аккумуляторные комплекты могут стать опасными для окружающей среды и здоровья человека из-за содержания в них опасных веществ.






СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

1. РЫЧАГ ТОРМОЗА ЦЕПИ (ЗАЩИТА РУКИ)
2. ПЕРЕДНЯЯ РУЧКА
3. КНОПКА РАЗБЛОКИРОВКИ
4. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ
5. ЗАДНЯЯ РУЧКА
6. АККУМУЛЯТОР (только для DG230)
7. КНОПКА БЛОКИРОВКИ АККУМУЛЯТОРА (только для DG230)
8. КОЛПАЧОК ГОРЛОВИНЫ ЗАЛИВКИ МАСЛА
9. НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШИНА
10. ЦЕПЬ
11. ЧЕХОЛ ДЛЯ ШИНЫ
12. ЗАЩИТНАЯ КРЫШКА
13. НАТЯЖИТЕЛЬ TOOL-FREE
14. КОЛЬЦО НАТЯЖИТЕЛЯ TOOL-FREE
15. ПРИВОДНАЯ ЗВЕЗДОЧКА
16. НАПРАВЛЯЮЩИЕ ШИНЫ
17. БОЛТ КРЕПЕЖНОЙ ШИНЫ
18. ПЛОЩАДКА ШИНЫ
19. НАТЯЖНАЯ РАМА ШИНЫ
20. ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ
21. ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (только для DG230)


RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование типа DG230 и DG230B (230 – обозначение оборудования, к которому относится цепная пила)

Модель	DG230	DG230B
Торговая марка	CAT®	
Напряжение	18 В 	
Длина шины	30 см / 12"	
Скорость цепи	7,9 м/с	
Объем масляного бачка	150 мл	
Шаг цепи	3/8 дюймов (0,95 см)	
Ширина паза	0,043 дюйма (1,09 мм)	
Кол-во звеньев цепи	45	
Вес инструмента	4.08 кг	3.4 кг
Емкость аккумулятора (DXB4)	4,0 А-час	/
Вход зарядного устройства (DXC4)	100–240 В~ 50 Гц, 95 Вт	/
Выход зарядного устройства (DXC4)	20 В  4 А	/
Степень защиты зарядного устройства	 /II	/

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ


Уровень звукового давления	L_{pA} : 75.4 дБ (A)
K_{pA} =	2.37 дБ (A)
Уровень звуковой мощности	L_{wA} : 95.4 дБ (A)
K_{wA} =	2.37 дБ (A)
Использовать средства защиты слуха 	

ИНФОРМАЦИЯ О ВИБРАЦИИ

Суммарные значения вибрации (трехкомпонентная векторная сумма), определенные согласно EN 62841-4-1.
Уровень вибрации: $a_h = 2.6 \text{ м/с}^2$
Погрешность $K = 1.5 \text{ м/с}^2$

Измерения указанных значений общей вибрации и уровня шумового воздействия проводились в соответствии со стандартными методами испытаний, и эти значения можно использовать для сравнения различных инструментов.

Также указанные значения общей вибрации и уровня шумового воздействия можно использовать в процессе предварительной оценки внешнего воздействия.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Значение вибрации при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от того, как инструмент используется:

Как используется инструмент, и какие материалы подвергаются распилу или сверлению.


Хорошее состояние инструмента и его хорошее обслуживание.

Использование правильного аксессуара для инструмента и обеспечение его остроты и хорошего состояния.

Крепость удержания рукояток и использование антивибрационных аксессуаров.

Используется ли инструмент в соответствии с его назначением и этими инструкциями.

Этот инструмент может вызвать тремор рук при его неправильном использовании.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Чтобы быть точной, оценка уровня воздействия в реальных условиях использования должна также учитывать все части рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу и не выполняет работу. Это может значительно снизить уровень воздействия за весь рабочий период.

Помогает минимизировать риск возникновения тремора рук.

ВСЕГДА используйте острые резцы, сверла и режущие диски.

Обслуживайте этот инструмент в соответствии с этими инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости)

При регулярном использовании инструмента - приобретите антивибрационные аксессуары.

Планируйте ваш рабочий график так, чтобы распределить использование инструмента с наибольшей вибрацией на несколько дней.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

	DG230	DG230B
Зарядное устройство	1	/
Аккумулятор	1	/
Цепь	1	1
Шина	1	1
Чехол для шины	1	1

Рекомендуется приобретать все принадлежности в том же магазине, где был приобретен инструмент. Обратитесь к вспомогательной упаковке для получения более подробной информации. Помощь и консультацию можно также получить у продавца.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРИМЕЧАНИЕ: перед применением инструмента внимательно прочтите брошюру с инструкциями.

НАЗНАЧЕНИЕ

Эта цепная пила предназначена для распила деревьев, стволов, ветвей, деревянных балок, толстых досок и т.д. как вдоль, так и поперек волокон. Данное изделие не подходит для пиления минеральных материалов.

СБОРКА



ВНИМАНИЕ: перед началом регулировки, обслуживания или ремонта извлеките аккумуляторный комплект из инструмента.



ВНИМАНИЕ: инструмент уже собран, но если надо заменить направляющую шину или пильную цепь, пожалуйста, см. главу "Замена цепи и направляющей шины".



ВНИМАНИЕ: не вставляйте аккумулятор, если инструмент еще не собран полностью. Всегда надевайте перчатки при обслуживании цепи.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ

1. ПРОВЕРКА НАТЯЖЕНИЯ И НАПРАВЛЕНИЯ ЦЕПИ (СМ. РИС. А1, А2 И А3).



ВНИМАНИЕ: до начала любой регулировки выключите цепную пилу, примените тормоз цепи и извлеките аккумуляторный комплект.



ВНИМАНИЕ: режущие края цепи очень острые. Используйте защитные перчатки при работе с цепью.



ВНИМАНИЕ: всегда обеспечивайте правильное натяжение цепи. Ослабленная цепь увеличивает риск отскока.

Ослабленная цепь может выскочить из выемки направляющей шины. Это может привести к травме оператора и повреждению цепи. Ослабленная цепь вызывает быстрый износ шины, звездочки и самой цепи.

НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ:

- Во время работы периодически проверяйте натяжение цепи и натягивайте ослабшую цепь вокруг направляющей шины.
- Перекиньте вверх кольцо натяжителя. Поверните кольцо против часовой стрелки, чтобы ослабить защитную крышку, затем натяните цепь поворотом самого натяжителя по часовой стрелке или ослабьте ее поворотом против часовой стрелки для достижения корректного натяжения. Не натягивайте цепь слишком сильно (см. рис. А1 и А2).
- Корректное натяжение цепи достигается, когда цепь можно приподнять прим. на 3-5 мм (прилагая небольшое усилие) из середины направляющей шины (см. рис. А3).

ПРИМЕЧАНИЕ: если цепь не натягивается, когда натяжитель полностью затянут, то потребуются

ослабить натяжитель на 3 оборота против часовой стрелки и заново затянуть.

НАПРАВЛЕНИЕ ЦЕПИ:

Режущие зубья цепи должны быть направлены вперед на верхней части шины. Обеспечьте правильное рабочее направление цепи (см. рис. А4).

2. СМАЗКА (СМ. РИС. В)

ПРИМЕЧАНИЕ: срок службы цепи и ее режущая способность зависит от правильной смазки. Поэтому во время работы цепь автоматически смазывается.

ПРИМЕЧАНИЕ: цепная пила поставляется без заполнения маслом. Поэтому важно заправить ее маслом перед применением. Эксплуатация цепной пилы без масла для цепи или при уровне масла ниже минимальной метки вызовет повреждение цепной пилы.

Не применяйте старые масла! Это повредит цепную пилу.

- Положите цепную пилу на любую подходящую поверхность, чтобы колпачок бака масла смотрел вверх.
- Очистите тканью область вокруг колпачка бака масла и открутите колпачок поворотом против часовой стрелки.
- Залейте в бак масла 180 мл специального масла для цепей (не входит в комплект поставки, приобретается отдельно), затем долейте во время эксплуатации.
- Не допускайте попадания грязи и мусора в бак масла. Установите обратно колпачок бака масла и затяните его, повернув вручную по часовой стрелке до упора.

3. ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ МАСЛА (СМ. РИС. В)

Для предотвращения избыточного износа пильная цепь и направляющая шина должны равномерно смазываться во время работы.

Смазка автоматическая. Не работайте без смазки цепи. Если цепь работает сухой, весь режущий механизм быстро становится серьезно поврежденным. Поэтому очень важно при каждом применении проверять смазку цепи и уровень масла по метке. Не используйте цепь при слишком низком уровне масла.

MIN.: когда видно только прим. 5 мм масла по нижнему краю метки уровня масла, следует долить масло.

Доливаяте масло, пока не заполнится окно.

4. СНЯТИЕ ИЛИ УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА (СМ. РИС. С)

А) Установка аккумулятора

Установите аккумулятор в разъем. Будет достаточно простого нажатия и небольшого давления до слышимого щелчка. Убедитесь, что аккумулятор полностью закреплен. Аккумулятор можно вставлять только в одном направлении.

В) Извлечение аккумуляторного комплекта

Аккумулятор нельзя заряжать в газонокосилке. Извлеките аккумулятор из аккумуляторного отсека для зарядки. Нажмите вниз кнопку фиксации аккумулятора для разблокировки аккумулятора. Выдвиньте аккумулятор из его отсека.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОГО КОМПЛЕКТА (СМ. РИС. D)

2. ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ПИТАНИЯ

5 светодиодов показывают уровень зарядки аккумулятора. Перед запуском или после использования нажмите кнопку рядом со светодиодами, чтобы проверить уровень зарядки аккумулятора.

3. ТОРМОЗ ЦЕПИ (СМ. РИС. E1-E2)


Ручной тормоз цепи – этот механизм защиты, активируемый рычагом тормоза цепи, когда возникает отскок. Цель за секунду останавливается за счет трения (см. рис. E1).


Применение тормоза цепи:

Для применения тормоза цепи вручную просто нажмите вперед рычаг тормоза цепи (стрелка А), см. рис. E2.

Отмена тормоза цепи:

Потяните назад рычаг тормоза цепи (стрелка В), пока не почувствуете зацепление. Теперь тормоз отключен (см. рис. E2).

 **ПРИМЕЧАНИЕ: ВСЕГДА включайте тормоз цепи, когда инструмент не применяется.**

 **ПРИМЕЧАНИЕ: ВСЕГДА отключайте тормоз цепи перед началом работы.**

4. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (СМ. РИС. F)

- 1) Снимите кожух направляющей шины. Положите цепную пилу на ровное место.
- 2) Вставьте аккумуляторный комплект.
- 3) Перед применением тормоза цепи во включенном состоянии, поэтому потяните рычаг тормоза цепи назад для освобождения тормоза цепи (см. рис. E2).
- 4) Для включения нажмите кнопку разблокировки, затем полностью нажмите переключатель включения/выключения и удерживайте его в этом положении. Теперь можно отпустить кнопку разблокировки (см. рис. F).
- 5) Для выключения отпустите переключатель включения/выключения или нажмите рычаг тормоза цепи вперед для его применения.

5. ПРОВЕРКА ТОРМОЗА ЦЕПИ (СМ. РИС. G)

Перед каждым применением пилы нужно проверить тормоз цепи.

Запустите инструмент, как рассмотрено выше (устойчиво стойте на ногах, положите цепную пилу на землю, чтобы пыльная цепь и направляющая шина ничего не касались).

Аккуратно держите переднюю ручку одной рукой, а другой – заднюю.

Дайте инструменту начать работу на средней скорости, затем нажмите рычаг тормоза цепи в направлении стрелки А тыльной стороной своей руки до включения тормоза цепи. Теперь цепь должна немедленно остановиться.

Потяните назад рычаг тормоза цепи, пока не почувствуете зацепление. Теперь тормоз отключен.



ПРИМЕЧАНИЕ: всегда включайте тормоз цепи, когда инструмент не применяется.



ПРИМЕЧАНИЕ: если цепь не остановится немедленно в этом тесте, сразу же выключите инструмент. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** цепную пилу в этом состоянии, обратитесь в сервисный центр.

6. ПРОВЕРКА АВТОМАТИЧЕСКОЙ СМАЗКИ (СМ. РИС. H)

Корректность работы автоматического смазочного устройства можно проверить во время эксплуатации цепной пилы за счет прикосновения кончиком направляющей шины к куску картона или бумаги, лежащей на земле. После работы 50-60 секунд и растекания оставленного на картоне следа масла считается, что автоматическое смазочное устройство работает отлично. Если нет следа масла при полном баке масла, обратитесь к агенту по обслуживанию покупателей или к уполномоченному сервисному агенту.

CAUTION: не прикасайтесь цепью к земле. Обеспечьте защитный промежуток 30 см.

7. ЗУБЧАТЫЙ УПОР (СМ. РИС. I)

Зубчатый упор служит своего рода рычагом во время распиливания толстых веток, стволов или бревен. Уприте пилу зубчатым упором в ствол и легким надавливанием вниз произведите распил так чтобы зубчатый упор оставался на месте, а дальний конец шины шел по широкой дуге. Оптимальный результат достигается, когда скорость цепи не падает в следствии перегрузки.

8. РАСПИЛ



ПРИМЕЧАНИЕ: перед началом и во время работы периодически проверяйте уровень масла. Долейте масло для цепи (не входит в комплект поставки), когда уровень масла станет низким.



ПРИМЕЧАНИЕ: во время работы прим. каждые 10 минут проверяйте натяжение цепи.



ПРИМЕЧАНИЕ: всегда надевайте защитные очки, наушники и перчатки, а также прочную рабочую одежду.



ПРИМЕЧАНИЕ: проверяйте автоматическую смазку, как рассмотрено выше.

- 1) Вставьте в инструмент аккумуляторный комплект.
- 2) Убедитесь, что часть бревна для распиловки не лежит на земле. Это не позволит цепи коснуться земли, после распиливания бревна. Прикосновение к земле движущейся цепи опасно и затупит цепь.
- 3) Держите пилу двумя руками. Всегда используйте левую руку для захвата передней ручки, а правую – задней. Нужен прочный захват. Большой и остальные пальцы должны охватывать ручки пилы (см. рис. J1).
- 4) Убедитесь, что стоите устойчиво. Держите ноги шире плеч. Распределите вес тела равномерно по обеим ногам.
- 5) Когда подготовитесь к распилу, полностью нажмите кнопку разблокировки правым большим пальцем и прижмите триггерный курок. Это включит

пилу. Если отпустить триггерный курок, пила выключится. Перед началом распила проверьте, что пила работает на полной скорости.

6) Перед началом распила медленно поместите движущуюся цепь поперек дерева. Дерево должно быть как можно ближе к корпусу пилы. Аккуратно держите пилу на месте распила, чтобы избежать возможного подпрыгивания или соскальзывания (движение в сторону) пилы.

7) Направляйте пилу с небольшим давлением и не прикладывайте избыточное усилие, дайте пиле работать самой. Работа будет выполнена лучше и безопаснее, если пила используется так, как указано.

8) Не извлекайте из распила пилу, работающую на полной скорости. Остановите пилу, отпустив переключатель включения/выключения. До опускания вниз пилы убедитесь, что цепь остановлена.

9) Наберитесь опыта на ненужных бревнах, пока не будете уверены, затем работайте плавными движениями с постоянным уровнем усилий.

10) После работы с цепной пилой необходимо всегда: извлечь аккумуляторный комплект, очистить пильную цепь и направляющую шину, а также надеть кожух направляющей шины.

ПРИМЕЧАНИЕ: индикаторная лампочка между передней ручкой и тормозной цепи станет красной, когда при распиле прилагается избыточное усилие. Если продолжить распил с большим давлением, инструмент остановится. Потребуется отпустить переключатель включения/выключения и перезапустить инструмент (см. рис. J2).

9. ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДАННОЙ ПИЛЫ, ПРЕДОТВРАЩАЮЩИЕ ОБРАТНЫЙ УДАР

Данная пила оснащена цепью и направляющей шиной низкой вероятностью обратного удара. Оба эти элемента снижают риск обратного удара. Однако обратный удар пилой все равно может произойти.

Ниже приведены меры предосторожности для снижения риска обратного удара.

- Во время работы удерживайте пилу двумя руками. Держите пилу крепко. Необходимо обхватывать рукоятки пилы большими и остальными пальцами.
- Не снимайте с пилы какие-либо защитные приспособления. Удостоверьтесь, что они работают должным образом.
- Не перегибайте и не режьте выше уровня плеч.
- Всегда соблюдайте равновесие и твердо стойте на ногах.
- Стойте несколько левее пилы. Благодаря этому ваше тело не будет располагаться на одной линии с цепью.
- Не допускайте касания концом пильного аппарата каких-либо предметов, когда цепь движется.
- Категорически запрещается пилить два бревна одновременно. Пилите только одно бревно за раз.
- Не погружайте конец пильного аппарата в материал и не пытайтесь врезаться в материал (входить в древесину концом пильного аппарата).

- Следите за смещением древесины и другими факторами, которые могут вызвать защемление цепи.
- Соблюдайте особую осторожность при повторном входе в имеющийся пропил.
- Используйте только цепь с малой отдачей и направляющую шину (7), которые были поставлены в комплекте с инструментом или рекомендованы для этой пилы.
- Категорически запрещается использовать тупую или ненапрянутую цепь. Поддерживайте заточку и правильное натяжение цепи.

10. БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПИЛЫ

- 1) Применяйте цепную пилу только прочно стоя на ногах.
 - 2) Держите цепную пилу справа от своего тела (см. рис. K1).
 - 3) Цепь должна работать на полной скорости до контакта с деревом.
 - 4) Не работайте с цепной пилой при полностью вытянутых руках, пытайтесь достичь слишком удаленную область или стоя на лестнице (см. рис. K2).
- Не используйте цепную пилу выше уровня плеч.

11. ЗАМЕНА ЦЕПИ И НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ



ПРИМЕЧАНИЕ: используйте только цепи и направляющие шины специально разработанные для данной цепной пилы.



ПРИМЕЧАНИЕ: извлеките аккумуляторный комплект из цепной пилы перед любым техобслуживанием.



ПРИМЕЧАНИЕ: режущие края цепи очень острые. Используйте защитные перчатки при работе с цепью.

Цепь следует заменить, если:

Пыль от распиловки сырой древесины похожа на муку. Цепь проникает в дерево только при сильном нажатии.

Режущий край выглядит поврежденным. При распиловке пила смещается вправо или влево. Это вызвано неравномерной заточкой пилы. Поддерживайте цепь острой. Пила будет работать быстрее и безопаснее. Затупленная цепь вызовет неисправность приводной звездочки, направляющей шины, цепи и износ мотора. Если нужно приложить силу для входа цепи в дерево, а при распиле создается только пыль без щепок, значит, цепь затупилась.

Замена направляющей шины и цепи:

- 1) Поставьте пилу на ровную твердую поверхность.
- 2) Перекиньте вверх кольцо натяжителя. Поверните кольцо против часовой стрелки для ослабления и снимите защитную крышку (см. рис. L1, L2 и L3).
- 3) Снимите старую шину и цепь для доступа к накладке шины.
- 4) Установите язычок натяжной рамы шины в новую шину, затянув винт по часовой стрелке. Выступ язычка (а) должен войти в отверстие шины (см. рис. L4).
- 5) Установите новую шину и цепь. Заправьте

цепь в паз направляющей шины. Обеспечьте правильное рабочее направление цепи. Обеспечьте, чтобы натяжная рама шины смотрела наружу (см. рис. L5).



ПРИМЕЧАНИЕ: убедитесь, что звенья цепи полностью вошли в паз шины, особенно в ее задней части.

- 6) Наденьте цепь на приводную звездочку. Обеспечьте, чтобы болт натяжения шины был корректно расположен в ее нижнем отверстии (см. рис. L6).
- 7) Проверьте, что все детали установлены правильно. Убедитесь, что приводные звенья полностью надеты на приводную звездочку (см. рис. L7).
ПРИМЕЧАНИЕ: цепь должна вращаться свободно и без закусываний.
- 8) Установите защитную крышку на шину, убедившись, что отверстие в крышке точно встало на направляющий болт. Удерживая кольцо натяжителя и вращая его по часовой стрелке, затяните защитную крышку. Визуально проверьте, что крышка плотно прижата, а также правильно соориентирован с направляющей шиной и механизмом пильной цепи (см. рис. L8).
- 9) Вручную перекиньте вниз кольцо натяжителя. Визуально проверьте, что цепь натянута и аккуратно прикреплена к шине. Если цепь перетянута, поверните натяжителя для ослабления цепи.
- 10) Проверьте натяжение: корректное натяжение цепи достигается, когда цепь можно приподнять прим. на 3-5 мм (прилагая небольшое усилие) из середины направляющей шины. Это можно сделать так: одной рукой подвесьте за цепь весь вес инструмента. Не натягивайте цепь слишком сильно (см. рис. L9).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

- 1) Извлеките из пилы аккумуляторную батарею
 - Если батарея не используется
 - Для перемещения из одного места в другое
 - Перед обслуживанием
 - Для смены принадлежностей или насадок, например, пильной цепи и кожуха
- 2) Осматривайте цепную пилу каждый раз перед началом и после окончания эксплуатации. Проверьте пилу на наличие поврежденных кожуха или других деталей. Проверяйте наличие других повреждений, представляющих опасность для пользователя или работы пилы. Проверяйте на наличие сломанных или поврежденных деталей. При наличии опасности для пользователя или работы запрещается использовать пилу. Обратитесь для выполнения ремонта в авторизованный сервисный центр.
- 3) Соблюдайте осторожность при обращении с пилой.
 - Никогда не подвергайте пилу воздействию дождя или прямой влаги.

- Для улучшения рабочих характеристик и безопасности следите за тем, чтобы цепь была наточена, очищена и смазана.
 - Следите за тем, чтобы ручки были сухими, чистыми, без следов масла и смазки.
 - Хорошо затягивайте все винты и гайки
- 4) Во время обслуживания разрешается использовать только оригинальные запчасти.
 - 5) Если цепная пила не используется, храните ее
 - в высоком или запертом шкафу, недоступном для детей
 - в сухом месте
 - с установленным на место кожухом шины и цепи

Техническое обслуживание направляющей шины

Для продления срока службы направляющей шины рекомендуется выполнять указанные ниже процедуры технического обслуживания.

Паз шины, по которому двигается цепь, следует чистить перед постановкой инструмента на хранение, а также в случае видимого загрязнения шины или цепи.

Паз шины следует чистить каждый раз при снятии цепи.

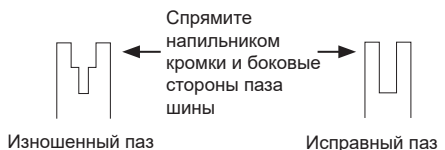
Процедура очистки канавок шины:

- 1) Снимите кожух цепи, шину и цепь.
- 2) При помощи проволочной щетки, отвертки или аналогичного инструмента удалите отложения из внутреннего паза шины. (См. рис. M)
- 3) Обязательно полностью прочистите паз для масла.

Условия, при которых требуется техническое обслуживание цепи и направляющей шины:

- при пилении пила уходит в сторону или под углом;
- при пилении приходится прилагать усилие;
- на шину или цепь подается а.Изнюшенная направляющая шина повредит цепь и затруднит пиление.

После каждого использования, извлеките аккумулятор, очистите направляющую шину и отверстие цепного колеса от опилок напильника. Заменяйте направляющую шину, если ее паз изношен, направляющая шина изогнута или треснула, а также при чрезмерном нагреве или образовании заусенцев на пазу. При необходимости замены, используйте только направляющую шину, указанную для вашей пилы в списке запасных частей или на наклейке, расположенной на пиле.



СМАЗКА ПРИВОДНОЙ ЗВЕЗДОЧКИ



ПРИМЕЧАНИЕ: извлеките аккумуляторный комплект из цепной пилы перед любым техобслуживанием или сервисом инструмента.



ПРИМЕЧАНИЕ: наденьте прочные перчатки при проведении любых работ техобслуживания или сервиса инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: перед смазкой приводной звездочки следует снять цепь или шину.

- 1) Очистите шину и приводную звездочку.
- 2) Смазочным пистолетом, вставив его носик в отверстие смазки (b), впрыскивайте смазку до ее появления на наружном крае зубьев приводной звездочки (см. рис. N).
- 3) Для вращения приводной звездочки тяните цепь рукой, пока несмазанная сторона этой звездочки не будет выровнена с отверстием смазки. Повторите процедуру смазки.

ОБЩЕЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРИМЕЧАНИЕ: перед осмотром, очисткой или сервисом блока дождитесь остановки всех движущихся деталей, затем извлеките аккумуляторный комплект из цепной пилы. Несоблюдение этих инструкций может стать причиной тяжелых травм или повреждений оборудования.



ПРИМЕЧАНИЕ: для сервиса используйте только оригинальные запчасти. Применение любых других запчастей создает опасность или ведет к повреждению собственности. Для гарантии безопасности и надежности все ремонтные работы должны выполняться авторизованным сервисным центром.

Следуйте инструкциям по техобслуживанию из этого руководства. Правильная очистка и техобслуживание пилы, цепи и направляющей шины снижает риск отскоков. Осматривайте и обслуживайте пилу после каждого применения. Это продлит ее срок службы.

ПРИМЕЧАНИЕ: даже при правильной заточке остается риск отскока. Поэтому рекомендуется заменять цепь пилы вместо ее заточки для минимизации риска отскока.

После каждого применения цепной пилы очистите пластиковые детали пилы влажной тканью с мягким чистящим средством. Не применяйте сильнодействующие чистящие средства на пластиковом корпусе или ручках. Возможно повреждение некоторыми ароматическими маслами, например сосны или лимона, а также растворителями, подобными керосину. Влажность также создает опасность удара электрического тока. Вытрите все следы влаги сухой и мягкой тканью.

ХРАНЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Извлеките аккумуляторный комплект из цепной

пилы.

Наденьте прочные перчатки для тщательной очистки инструмента.

Храните электроинструмент только в сухом, хорошо вентилируемом месте, закрепленным и недоступным для детей. Не храните инструмент вблизи удобрений, бензина или иных химических веществ.

Для аккумуляторных инструментов

Диапазон температур окружающей среды для использования и хранения инструмента и аккумулятора 0°C-45°C

Рекомендуемый диапазон температур окружающей среды для системы зарядки во время зарядки 0°C-40°C



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Электротехническую продукцию не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! До начала поиска неисправности выключите и извлеките аккумуляторный комплект.

ПРИЗНАК	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Цепная пила не работает.	Низкий уровень заряда аккумулятора. Неправильное положение рычага тормоза цепи.	Зарядите аккумулятор. Визуально проверьте, что рычаг тормоза цепи в положении А. См. подробности в разделе "ТОРМОЗ ЦЕПИ".
Цепная пила работает прерывисто.	Перегрев. При пилении приложено слишком большое усилие. Повреждена внутренняя проводка. Дефект переключателя включения/выключения.	Поместите инструмент в холодное вентилируемое место для полного охлаждения. Прилагайте чуть меньшее усилие при распиле. Обратитесь в сервисный центр. Обратитесь в сервисный центр.
Сухая цепь.	Нет масла в баке. Засорена вентиляция в колпачке горловины заливки масла. Засорена трубка для подачи масла.	Долейте масло. Очистите колпачок. Очистите трубку для подачи масла.
Отскок рычага тормоза цепи.	Тормоз не останавливает цепь.	Обратитесь в сервисный центр.
Перегрев цепи/приводной шины.	Нет масла в баке. Засорена вентиляция в колпачке горловины заливки масла. Засорена трубка для подачи масла. Перетянута цепь. Затупленная цепь.	Долейте масло. Очистите колпачок. Очистите трубку для подачи масла. Настройте натяжение цепи. Заточите или замените цепь.
Цепная пила рвет древесину, вибрирует, неправильно пилит.	Малое натяжение цепи. Затупленная цепь. Цепь изношена. Зубья цепи неправильно направлены.	Настройте натяжение цепи. Заточите или замените цепь. Замените цепь. Переустановите цепь в правильном направлении.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

SN/IMEI: _____

Дата постановки на гарантию: _____

Производитель гарантирует бесперебойную работу устройства в течение всего гарантийного срока, а также отсутствие дефектов в материалах и сборке. Гарантийный период исчисляется с момента приобретения изделия и распространяется только на новые продукты.

В гарантийное обслуживание входит бесплатный ремонт или замена элементов, вышедших из строя не по вине потребителя в течение гарантийного срока при условии эксплуатации изделия согласно руководству пользователя. Ремонт или замена элементов производится на территории уполномоченных сервисных центров.

Срок гарантии: 36 месяцев.

Срок эксплуатации: 60 месяцев.

Актуальный список сервисных центров по адресу:

<https://www.dns-shop.ru/service-center/>

Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на перечисленные ниже принадлежности, входящие в комплектность товара, если их замена не связана с разборкой изделия:

- Элементы питания (батарейки) для ПДУ (Пульт дистанционного управления).
- Соединительные кабели, антенны и переходники для них, наушники, микрофоны, устройства «HANDS-FREE»; носители информации различных типов, программное обеспечение (ПО) и драйверы, поставляемые в комплекте (включая, но не ограничиваясь ПО, предустановленным на накопитель на жестких магнитных дисках изделия), внешние устройства ввода-вывода и манипуляторы.
- Чехлы, сумки, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструменты, документацию, прилагаемую к изделию.
- Расходные материалы и детали, подвергающиеся естественному износу.

RU



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЁТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- Истек Гарантийный срок.
- Если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению.
- Производитель не несет ответственности за возможный материальный, моральный и иной вред, понесенный владельцем изделия и/или третьими лицами, вследствие нарушения требований руководства пользователя при использовании, не соблюдения рекомендаций по установке и обслуживанию изделия, правил подключения (короткие замыкания, возникшие также в результате воздействия несоответствующего сетевого напряжения, как на само изделие, так и на изделия, сопряженные с ним), хранении и транспортировки изделия.
- Все случаи механического повреждения: сколы, трещины, деформации, следы ударов, вмятины, замятия и др., полученные в процессе эксплуатации изделия.
- Имеются следы сторонней модификации, несанкционированного ремонта лицами, не уполномоченными для проведения таких работ. Если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, подключением внешних устройств, не предусмотренных Производителем, использованием устройства, не имеющего сертификата соответствия согласно законодательству Российской Федерации.
- Если дефект изделия вызван действием непреодолимой силы (природных стихий, пожаров, наводнений, землетрясений, бытовых факторов и прочих ситуаций, не зависящих от Производителя), либо действиями третьих лиц, которые Производитель не мог предвидеть. Дефект, вызван попаданием внутрь изделия посторонних предметов, инородных тел, веществ, жидкостей, насекомых или животных, воздействием агрессивных сред, высокой влажности, высоких температур, которые привели к полному или частичному выходу из строя изделия.
- Отсутствует или не соответствует идентификация изделия (серийный номер). Если повреждения (недостатки) вызваны воздействием вредоносного программного обеспечения; установкой, сменой или удалением паролей (кодов), приведшим к отсутствию доступа к программным ресурсам изделия, без возможности их сброса/восстановления, ввиду отсутствия предоставления данной услуги поставщиком ПО.
- Если дефекты работы вызваны несоответствием стандартам или техническим регламентам питающих, кабельных, телекоммуникационных сетей, мощности радиосигнала, в том числе из-за особенностей рельефа и других подобных внешних факторов, использования изделия на границе или вне зоны действия сети.
- Если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных) и/или некачественных (поврежденных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов (включая, CD, DVD диски, карты памяти, SIM карты, картриджи).
- Если недостатки вызваны получением, установкой и использованием несовместимого контента (мелодии, графика, видео и другие файлы, приложения Java и подобные им программы).
- На ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.



Правила и условия монтажа, хранения, перевозки (транспортировки), реализации и утилизации

- Устройство не требует какого-либо монтажа или постоянной фиксации.
- Хранение устройства должно производиться в упаковке в отопляемых помещениях у изготовителя и потребителя при температуре воздуха от 0 °С до 45 °С и относительной влажности воздуха не более 80%. В помещениях не должно быть агрессивных примесей (паров кислот, щелочей), вызывающих коррозию.
- Перевозка устройства должна осуществляться в сухой среде.
- Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с местным законодательством.
- После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.
- При обнаружении неисправности устройства следует немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр или утилизировать устройство.

Дополнительная информация

Изготовитель: Позитэк Тэкнолоджи (Чайна) Ко., Лтд.

№ 18, шоссе Дунван, промпарк Сучжоу, пров. Цзянсу, Китай.

Manufacturer: Positec Technology (China) Co., Ltd.

Китай, № 18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu.

Сделано в Китае.

Импортер в России / уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Атлас», 690068, Россия, Приморский край, г. Владивосток, проспект 100-летия Владивостока, дом 155, корпус 3, офис 5.

Адрес электронной почты: atlas.llc@ya.ru

Товар соответствует требованиям технических регламентов Таможенного союза:

- ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

Товар соответствует требованиям технического регламента Евразийского экономического союза ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Внешний вид изделия, его характеристики и комплектация могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления пользователя.

Товар изготовлен (мм.гггг.): _____ V.3



CAT[®]



www.catpowertools.com

©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, а также соответствующие логотипы вместе с форменной одеждой "Caterpillar Yellow" и "Power Edge", равно как и другие корпоративные и производственные идентификационные знаки, использованные здесь, являются зарегистрированными товарными знаками Caterpillar и не могут использоваться без разрешения этой компании. Positec Group Limited, по лицензии Caterpillar Inc

©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, олардың сәйкес логотиптері, "Caterpillar Yellow", "Power Edge" қолтаңба стилі, сондай-ақ осы құжатта қолданылатын өнімнің қолтаңба стилі Caterpillar сауда белгілері болып табылады және оларды рұқсатсыз пайдалануға болмайды. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

